



## PROŠNJA ZA VPIS V OTROŠKI VRTEC Š.L. 2026/27 DOMANDA D'ISCRIZIONE SCUOLA DELL'INFANZIA A.S. 2026/2027

RAVNATELJICI VEČSTOPENJSKE ŠOLE DOBERDOB  
ALLA DIRIGENTE SCOLASTICA DELL'ISTITUTO  
COMPENSIVO CON LINGUA D'INSEGNAMENTO  
SLOVENA DI DOBERDO' DEL LAGO

Podpisani starši oče / padre Priimek/Cognome \_\_\_\_\_ Ime/Nome \_\_\_\_\_

I sottoscritti genitori

in / e mati / madre Priimek/Cognome \_\_\_\_\_ Ime/Nome \_\_\_\_\_

oziroma/oppure skrbnik / tutore Priimek/Cognome \_\_\_\_\_ Ime/Nome \_\_\_\_\_

prosimo, da se naš sin / naša hči  
chiediamo che nostro figlio / nostra figlia

(vložiti je možno le eno prošnjo za vpis/ è possibile presentare una sola domanda di iscrizione)

☐ **vpíše za š.l. 2026/27 v OTROŠKI VRTEC / venga iscritto per l'a.s. 2026/27 nella SCUOLA dell'INFANZIA**

☐ **ČRIČEK** – Mučeniška ulica/Via dei Martiri della Libertà, 10/Doberdob/Doberdò del Lago

☐ **ČIRA ČARA** – ul./Via Vilko Fajt, 1/Sovodnje ob Soči/Savogna d'Isonzo

☐ **BARČICA** – uradni naslov/sede istituzionale - ul./Via Capitello, 6/Romjan/Vermeigliano

☐ oddelki v ulici Capitello v Romjanu/sezioni in Via Capitello, 6 a Vermeigliano

☐ oddelki v ul. Campi v Ronkah/sezioni in Via Campi, 2 a Ronchi dei Legionari

### PREDČASNI VPIS /ISCRIZIONE ANTICIPATA

☐ prosimo za predčasni vpis, za rojene do 30. aprila 2024 (za tiste otroke, ki bodo dopolnili tretje leto starosti do 30. aprila 2027), če to dopušča razpoložljivost mest; prednost je vsekakor dana tistim, ki dopolnijo 3 leta do 31. decembra 2026  
chiediamo l'iscrizione anticipata, per i nati entro il 30 aprile 2024 (che avranno compiuto 3 anni entro il 30 aprile 2027)  
subordinatamente alla disponibilità di posti e alla precedenza a coloro che compiono tre anni di età entro il 31 dicembre 2026.

### IZBIRA TEDENKEGA URNIKA / SCELTA ORARIO SETTIMANALE

☐ redni urnik 40. tedenskih ur vzgojnih dejavnosti/orario ordinario delle attività educative per 40 ore settimanali

☐ skrajšani urnik vzgojnih dejavnosti v jutranjih urah, 25 tedenskih ur /orario ridotto delle attività educative con svolgimento nella fascia del mattino per 25 ore settimanali

☐ podaljšani urnik vzgojnih dejavnosti do največ 50 tedenskih ur / orario prolungato delle attività educative fino a 50 ore alla settimana



☐ **vpiše za š.l. 2026-2027 v POMLADNI ODDELEK/venga iscritto per l'a.s. 2026/2027 alla SEZIONE PRIMAVERA**

-Pomladni oddelk sprejema otroke, ki med 1. januarjem in 31. decembrom šolskega leta 2026/2027 dopolnijo 24 mesecev. Otroci, ki med 1. septembrom in 31. decembrom dopolnijo 24 mesecev, lahko začnejo obiskovati vrtec šele po dopolnjenem drugem letu starosti.

V pomladni oddelk se lahko vpišejo otroci, ki v šolskem letu 2026/2027 dopolnijo 24 mesecev (dve leti) do 36 mesecev (tri leta) za šolsko leto 2026/2027, za otroke, ki dopolnijo 2 leti do 31. 12. 2026; vstop v pomladni oddelk ob dopolnitvi dveh let.

*La sezione primavera accoglie i bambini che compiono i 24 mesi tra il 1° gennaio e il 31 dicembre dell'anno scolastico 2026/2027. I bambini che compiono i 24 mesi tra il 1° settembre e il 31 dicembre possono cominciare a frequentare solo dopo il compimento dei due anni.*

*Possono iscriversi alla sezione primavera i bambini che compiono i 24 mesi (due anni) nell'anno scolastico di riferimento, fino a 36 mesi (tre anni) per l'a. s. 2026/2027, per i bambini che compiono 2 anni entro il 31/12/2026, la frequenza della sezione primavera è possibile al compimento dei 2 anni.*

-Redni urnik pomladnih oddelkov je 40 tedenskih ur/Il tempo normale nelle sezioni primavera è di 40 ore settimanali

-Vsak pomladni oddelk lahko sprejme do največ 10 otrok/Le sezioni primavera possono accogliere fino al massimo di 10 bambini.

☐ **POMLADNI ODDELEK / SEZIONE PRIMAVERA ČRIČEK** – Mučeniška ulica/Via dei Martiri della Libertà,10 - Doberdob/Doberdò del Lago

☐ **POMLADNI ODDELEK /SEZIONE PRIMAVERA ČIRA ČARA** – ul./Via Vilko Fajt,1 - Sovodnje ob Soči/Savogna d'Isonzo

---

V slučaju, da zaradi nerazpoložljivosti mest prošnja ne bi bila sprejeta, navedemo kot drugo izbiro/ Nel caso la domanda non dovesse essere accolta per mancanza di posti disponibili, proponiamo come scelta alternativa la scuola dell'infanzia: \_\_\_\_\_

## **KATOLIŠKI VEROUK / INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA**

Upoštevajoč dejstvo, da država zagotavlja katoliški verouk v šolah vseh vrst in stopenj v skladu z dogovorom, ki vnaša spremembe v Lateranski konkordat (čl. 9.2), šolska oblast s pričujočim obrazcem zahteva, da uveljavimo pravico odločanja o obisku katoliškega verouka.

Ob vpisu izražena izbira velja vse šolsko leto in za naslednja leta. Vsekakor ostaja veljavna pravica do vsakoletne izbire katoliškega verouka po postopku, ki jih določa zakon (min.okrožnica AOODGOSV0100847-17.12.2025).

*Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'accordo che apporta modifiche al Concordato lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta all'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.*

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso nei casi in cui è prevista l'iscrizione d'ufficio, fermo restando il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica sulla base della stessa procedura (nota m. pi AOODGOSV0100847-17.12.2025).

(predmet ni prisoten v pomladnem oddelku/la materia non è presente nella sez. primavera)

- ☐ Izbiramo, da naš sin / naša hči **SLEDI** katoliškemu verouku  
Scelta **di avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica
- ☐ Izbiramo, da naš sin / naša hči **NE SLEDI** katoliškemu verouku  
Scelta **di non avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica



Podpisani **izjavljamo**, na podlagi zakonov 15/68, 127/97, 191/98, OPR 445/2000, ki dopuščajo samoizjavo kot nadomestilo predvidene dokumentacije, zavedajoč se vseh posledic v primeru neresničnih izjav:

I sottoscritti, in base alla L. 15/68, 127/97, 191/98, DPR 445/2000, che prevede l'autocertificazione in sostituzione della documentazione prevista, consapevoli delle responsabilità cui vanno incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, **dichiariamo** che:

#### PODATKI O OTROKU / DATI DEL BAMBINO

priimek /cognome \_\_\_\_\_ ime /nome \_\_\_\_\_

rojen/a v / nato/a a \_\_\_\_\_

dne / il \_\_\_\_\_

spol/sexo M/M ☐ Ž/F ☐

davčna številka / Codice fiscale n. \_\_\_\_\_

državljanstvo / cittadinanza \_\_\_\_\_

da ima stalno bivališče v občini / residente nel comune di \_\_\_\_\_

ul. /via \_\_\_\_\_ št. / n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

\* v primeru, da začasno bivališče ne sovпада s stalnim bivališčem / nel caso in cui il domicilio non coincide con l'indirizzo di residenza:

da ima začasno bivališče v občini / domiciliato nel comune di \_\_\_\_\_

ul./via \_\_\_\_\_ št./ n. \_\_\_\_\_

#### MATI/MADRE

Priimek/cognome \_\_\_\_\_ Ime/nome \_\_\_\_\_

Datum rojstva/ data di nascita \_\_\_\_\_

Kraj rojstva/luogo di nascita \_\_\_\_\_

Državljanstvo/cittadinanza \_\_\_\_\_

Davčna št./codice fiscale \_\_\_\_\_

Dokument/documento \_\_\_\_\_

Stalno bivališče v občini / residente nel comune di \_\_\_\_\_

ul. /via \_\_\_\_\_ št. / n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_



@ e-mail \_\_\_\_\_

#### OČE/PADRE

Priimek/cognome \_\_\_\_\_ Ime/nome \_\_\_\_\_

Datum rojstva/ data di nascita \_\_\_\_\_

Kraj rojstva/luogo di nascita \_\_\_\_\_

Državljanstvo/cittadinanza \_\_\_\_\_

Davčna št./codice fiscale \_\_\_\_\_

Dokument/documento \_\_\_\_\_

Stalno bivališče v občini / residente nel comune di \_\_\_\_\_

ul. /via \_\_\_\_\_ št. / n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_



@ e-mail \_\_\_\_\_



## **ODKLJUKATI IN DOPOLNITI ODGOVORE/BARRARE E COMPILARE LE RISPOSTE**

- ☐ da je otrok obiskoval drug vrtec in sicer \_\_\_\_\_ (ime vrtca) v šolskem letu \_\_\_\_\_ / che il/la bambino/a ha frequentato altra scuola dell'infanzia \_\_\_\_\_ (nome della scuola dell'infanzia) nell'anno scolastico \_\_\_\_\_
- ☐ da je otrok obiskoval jasli in sicer \_\_\_\_\_ (ime jasli)/che il/la bambino/a ha frequentato il seguente asilo nido \_\_\_\_\_ (nome dell'asilo nido)
- ☐ da je otrok obiskoval slovenski pomladni oddelek in sicer \_\_\_\_\_ (ime) /che il/la bambino/a ha frequentato la sezione primavera in lingua slovena \_\_\_\_\_ (nome)
- ☐ da so v družini in okolju otroka slovensko govoreče osebe in sicer/che nella famiglia o ambiente del/la bambino/a ci sono persone che parlano la lingua slovena e sono le seguenti: \_\_\_\_\_
- ☐ da je opravil/a obvezno cepljenje v skladu z zakonom št. 119 z dne 31.07.2017 in bo predstavil ob vpisu predvideno dokumentacijo v zvezi z preventivnim cepljenjem / è stato/a sottoposto/a alle vaccinazioni obbligatorie ai sensi della Legge n. 119 dd. 31.07.2017 e presenterà, contestualmente all'iscrizione la documentazione, prevista dalla normativa in materia di prevenzione vaccinale
- ☐ Otrok je/bil na obravnavi pri javni ali zasebni zdravstveni ustanovi (fizične, kognitivne, jezikovne ali vedenjske posebne potrebe) v Italiji ali v drugi državi / Il bambino è/ è stato seguito dal Servizio sanitario nazionale o da strutture private (bisogni speciali di tipo fisico, cognitivo, linguistico o comportamentale) in Italia o in altro Stato.
- ☐ **Otrok s posebnimi potrebami (zakon 104/1992) / Bambino in condizione di disabilità (legge 104/1992)**

Če ima otrok posebne potrebe, bo treba na osnovi zakonov 104/1992 in 170/2010 v dopolnilo prošnje za vpis izročiti tajništvu tudi kopijo potrdila najkasneje v roku 10 dni po zaključenem vpisovanju.

Ai sensi delle legge 104/1992 e della legge 170/2010, in caso di bambino, rispettivamente, con disabilità, la domanda andrà perfezionata presso la segreteria scolastica consegnando copia della certificazione entro 10 giorni dalla chiusura delle iscrizioni.

Družina, poleg zgoraj omenjenega otroka, tako sestavljena (podatki staršev, bratov in sester otroka):

La famiglia, oltre al bambino/a, è composta da (dati dei genitori, eventuali fratelli, sorelle):

Priimek in ime Cognome e nome	Sorodstvena vez Parentela	Državljanstvo Cittadinanza	Kraj rojstva Luogo di nascita	Datum rojstva Data di nascita	Davčna številka Codice fiscale

- ☐ da ima varstvo nad otrokom ločeni oz. razporečeni roditelj \_\_\_\_\_ che il genitore separato o divorziato affidatario è \_\_\_\_\_
- ☐ da imata volilno pravico na šolskih volitvah (roditelja) \_\_\_\_\_ hanno il diritto a esercitare l'elettorato nelle elezioni scolastiche (genitori) \_\_\_\_\_

Podpisani starši izjavljamo, da smo seznanjeni, da so osebni podatki te samoizjave na razpolago šoli, vendar samo v institucionalne namene javne uprave (Zakonski odlok št. 196, 30.06.2003 in ministrski pravilnik z dne 7.12.2006, št. 305), in potrjujemo prejem informativne kopije. Podpisani starši izjavljamo še, da smo vpis opravili, upoštevajoč navodila o starševski odgovornosti, kot je navedeno v členih 316, 337 ter in 337 quater civilnega zakonika, ki predvidevajo privolitev obeh staršev. I sottoscritti dichiarano di essere consapevoli che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e Regolamento ministeriale dd. 7.12.2006, n.305) e dichiarano di ricevere copia dell'informativa. I sottoscritti dichiarano inoltre di avere effettuato la scelta di iscrizione in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter e 337 quater del codice civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori.



Vpisi so podvrženi kriterijem za sestavo prednostne lestvice v pomladnih oddelkih, vrtcih in osnovni šoli (sklep zavodnega sveta št. 37 z dne 23. 12. 2025) PRIPONKA 4

*Le iscrizioni sono soggette ai criteri per la formazione della graduatoria di precedenza nelle sezioni primavera, nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole primarie (Delibera n.37 del Consiglio d'Ist. Del 23/12/2025) ALLEGATO 4*

Samoizjavo se podpiše (Zakoni 15/1968, 127/1997, 131/1998, OPR 445/2000) pred šolskim uslužbencem ob predstavitvi prošnje za vpis.

Firma di autocertificazione (Leggi 15/1968, 127/1997, 131/1998, DPR 445/2000) da apporre al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola.

Datum / Data \_\_\_\_\_

Podpis očeta / Firma del padre \_\_\_\_\_

Podpis matere / Firma della madre \_\_\_\_\_

Podpis skrbnika / Firma del tutore \_\_\_\_\_

#### PRIPONKE/ALLEGATI

(ki jih je treba priložiti skupaj z vlogo za vpis/da allegare assieme alla domanda di iscrizione)

PRIPONKA 1 / ALLEGATO 1 - Izjava varovanje zasebnosti mladoletnikov/ *Dichiarazione tutela della privacy dei minorenni*

PRIPONKA 2 / ALLEGATO 2 - Dovoljenje za izhode v bližnjo okolico / *Autorizzazione permanente alle uscite didattiche nel territorio*

PRIPONKA 3 / ALLEGATO 3 - Pooblastilo prevzem učenca/*Delega genitori ritiro alunni*

PRIPONKA 4 / ALLEGATO 4 - Kriteriji za sestavo prednostne lestvice/*criteri per la formazione della graduatoria di precedenza*

PRIPONKA 5 / ALLEGATO 5 – Samoizjava o cepljenju + info privacy/*Autodichiarazione vaccinazioni + Info Privacy*

PRIPONKA 6 / ALLEGATO 6 – Vprašalnik za starše – *Questionario per i genitori*

**Priložiti je treba fotokopije osebnih dokumentov otroka in obeh staršev in fotokopije davčnih števil (codice fiscale) otroka in obeh staršev, če niso že vključene v osebnih izkaznicah.**

***Da allegare le fotocopie dei documenti di identità del bambino/a e di entrambi i genitori e le fotocopie dei codici fiscali in caso non siano già inclusi nei documenti d'identità***

≈

Pred začetkom šolskega leta/prima dell'inizio dell'anno scolastico:

Št. 1 fotografijo otroka (oddani na tajništvu)

N. 1 foto del bambino/a formato tessera (da consegnare in segreteria)